

Zusammenarbeit

## Neue Systemkooperation



Ab sofort können Dentallabore mit Fräsmaschinen von Amann Girschbach und der 3Shape-CAD-Software Restaurationen mit hervorragender Passform und Okklusion sowie optimalen Kontaktpunkten für die gängigsten Ceramill Materialien und Indikationen herstellen. Möglich macht das eine optimierte und auf beide Systeme abgestimmte Materialdatenbank (\*.dme). Die Datei kann von Amann Girschbach Kunden online im C3-Kundencenter oder direkt bei 3Shape heruntergeladen und installiert werden. Zusätzlich bietet Amann Girschbach noch eine abgestimmte Implantat-Prothetik-Bibliothek zum Download an.

Alle validierten Ceramill Materialien sind direkt in der 3Shape-Software auswählbar.

Die Anwender haben dennoch stets die Möglichkeit, Designparameter der Situation und den individuellen Gegebenheiten anzupassen. Weitere Informationen sind online erhältlich.

**Amann Girschbach AG**  
Tel.: 07231 957-100  
[www.amangirschbach.com](http://www.amangirschbach.com)

Fachliteratur

## Jahrbuch Digitale Dentale Technologien 2019

Mit dem *Jahrbuch Digitale Dentale Technologien* legt die OEMUS MEDIA AG in 10., überarbeiteter Auflage ein Kompendium für die digitale Zahnmedizin und Zahntechnik vor. Der Band wendet sich sowohl an Einsteiger und erfahrene Anwender als auch an all jene, die in der digitalen Zahnmedizin und Zahntechnik eine vielversprechende Möglichkeit sehen, ihr Leistungsspektrum zu vervollständigen und damit in die Zukunft zu investieren.

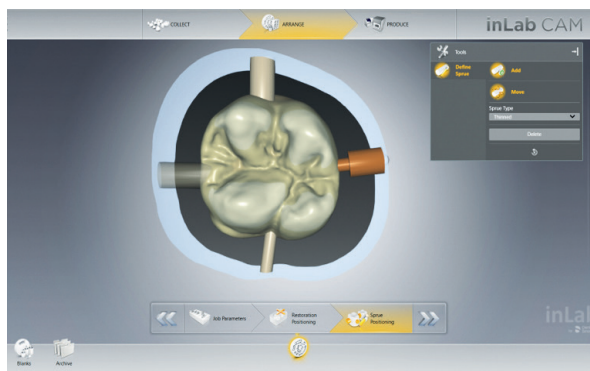
In Anlehnung an die bereits erscheinenden Jahrbücher zu den Themen „Implantologie“, „Laserzahnmedizin“ und „Endodontie“ informiert das *Jahrbuch Digitale Dentale Technologien* mittels Grundlagenbeiträgen, Anwenderberichten, Fallbeispielen, Marktübersichten, Produkt- und Herstellerinformationen darüber, was innerhalb der digitalen Zahnmedizin State of the Art ist. Renommiertere Autoren aus Wissenschaft, Praxis, Labor und Industrie widmen sich im vorliegenden Jahrbuch einem Themenspektrum, das von der 3D-Diagnostik über die computergestützte Navigation und prothetische Planung bis hin zur digitalen Farbbestimmung und CAD/CAM-Fertigung reicht. Es werden Tipps für den Einstieg in die „digitale Welt“ der Zahnmedizin gegeben sowie Wege für die wirtschaftlich sinnvolle Integration des Themas in Praxis und Labor aufgezeigt. Thematische Marktübersichten ermöglichen einen schnellen Überblick über den Digitalmarkt im Allgemeinen und über CAD/CAM-Systeme sowie -Materialien, Navigationssysteme, digitale Volumentomografen, Intraoralscanner und digitale Farbmessgeräte im Besonderen.



**OEMUS MEDIA AG**  
Tel.: 0341 48474-201  
[www.oemus-shop.de/jahrbuecher](http://www.oemus-shop.de/jahrbuecher)

Software-Update

## Digitale Prozesse effizient gestalten und verbinden



Das breite Indikationsspektrum und die besondere Anwenderfreundlichkeit macht die inLab CAD/CAM-Software von Dentsply Sirona in vielen Laboren zum zentralen Bestandteil des digitalen Workflows. Das aktuelle inLab Software-Update 19.0 stellt nun zusätzliche Möglichkeiten zur Verfügung und optimiert zahlreiche CAD- und CAM-Prozessschritte – für mehr Designmöglichkeiten, effizientere Produktionsgestaltung und eine bessere Vernetzung mit der Zahnarztpraxis. So können Labore auf dem Gebiet der digitalen Implantatprothetik mit der Modell-App der inLab CAD SW 19.0 neben nt-trading jetzt auch die Modellanaloge von Elos Medtech nutzen. Zudem können empfangene Atlantis Core Files nun als Modell hergestellt werden, unter Berücksichtigung der entsprechenden Abutmentgeometrie, sodass ein Modell mit Analog für diese Fälle nicht notwendig ist. Eine wesentliche Neuerung bietet die bereits angekündigte Kooperation zwischen Dentsply Sirona und exocad.

Das inLab CAM Software-Update 19.0 sorgt insbesondere mit der inLab MC X5 Schleif- und Fräseinheit für noch effizientere Fertigungsprozesse. Das individuelle Anstiften von Restaurationen reduziert die manuelle Nacharbeit je nach Anforderung. Für die digi-

tale Prothesenherstellung bietet das Software-Update das Freifräsen von Prothesenbasen für einen einfacheren Zugang beim Einkleben der Zähne.

Im Falle von Restaurationsdaten aus anderer CAD-Software ist eine werkzeuggerechte Bearbeitung der Passflächen mit den inLab Fertigungsmaschinen optional möglich. Bei der implantatprothetischen Versorgung können mit der inLab MC X5 nun auch Kronen mit Schraubenzugang aus Schleifmaterialien im Nassschleifverfahren hergestellt werden, zum Beispiel aus Celtra Duo.

### Neue Connect Case Center Inbox für alle Dentallabore

inLab Anwender profitieren nach wie vor von dem komfortablen Empfang digitaler Abform- und Auftragsdaten über das Connect Case Center (vormals Sirona Connect) – für das direkte Öffnen und Bearbeiten in der inLab Software. Neu ist die Connect Case Center Inbox. Die Applikation ermöglicht Laboren, die auch oder nur mit anderer CAD/CAM-Software arbeiten, den flexiblen Zugang zu digitalen Abformdaten, die mit Primescan oder Omnicam generiert wurden. Für die Weiterverarbeitung in der bevorzugten Laborsoftware generiert die Inbox nicht nur das inLab Format, sondern erstmalig auch das für exocad validierte dentalproject-Format – für die Bereitstellung von Modell- und Falldaten, Farbinformationen und Präparationsgrenzen. Andere verbreitete, offene Datenformate wie STL und OBJ sind ebenfalls verfügbar. Weitere Funktionen wie der Mehrfach-Download für das Speichern von Fällen in vordefinierten Arbeitsordnern sowie die Anbindung an eine Labormanagement-Software können auch genutzt werden.

Infos zum Unternehmen



### Dentsply Sirona

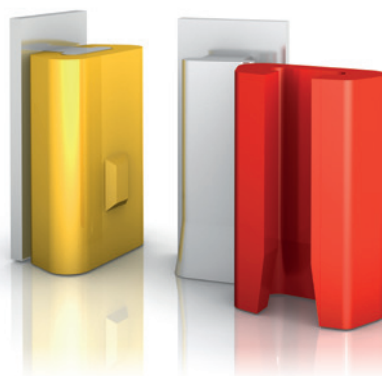
Tel.: +43 662 2450-0  
www.dentsplysirona.com

Stabgeschiebe

## Gelungenes Comeback

Seit Markteinführung im Jahr 1995 erfreut sich das SIM-tec Stabgeschiebe von Si-tec dank geringer Abmessungen und robuster Stabilität unverändert zunehmender Beliebtheit. Wie selbstverständlich dient SIM-tec der problemlosen Fertigung, Verbindung und auch Teilung bei weitspannigen Brückenkonstruktionen. Zudem lassen sich mit klug geplantem Schubverteilungssystem leicht einfache Kombiarbeiten in der Abhebetechnik fertigen. Dank ideal aufeinander abgestimmten Friktionsstärken, erzielt man den angestrebten Pass-Sitz mit je nach parodontalem Zustand konstruierten Abzugskräften:

- Matrize gelb normale Friktion
- Matrize rot erhöhte Friktion



Die Matrizen sind bis auf 2,9 mm kürzbar und systembedingt jederzeit leicht austauschbar. Die ergonomische Patrizen-Stabgestaltung verhindert jede Rotation der Arbeit. Fazit: Mit dem SIM-tec Stabgeschiebe erhält der Zahntechniker ein individuell justierbares, perfektes Stabgeschiebe an die Hand. Die Verarbeitung ist problemlos, die Friktionssteuerung denkbar einfach. Wegen des moderaten Systempreises – Low Budget – wird SIM-tec weiterhin zufriedene und begeisterte Anwender finden.

### Si-tec GmbH

Tel.: 02330 80694-0  
www.sitec.de

Steuergerät

## Benutzerfreundlicher Mikromotor

VOLVERE i7, der neue Labor-Mikromotor von NSK, zeichnet sich durch sein kompaktes und fortschrittliches Design aus und besitzt trotz seines attraktiven Preis-Leistungs-Verhältnisses alle wichtigen Funktionen. Das Steuergerät ist mit einer Breite von nur 69 mm so klein und mit einem Gewicht von 900 g so leicht, dass es überall Platz findet. Sei es auf dem Arbeitstisch, einem Regal oder in einer Schublade. Das Handstück liegt ergonomisch in der Hand und bietet mit einem Drehmoment von 4,1 Ncm sowie einer Drehzahl von 1.000 bis 35.000/min ausreichend Leistung für praktisch alle labortechnischen Arbeiten. Dabei glänzt es dank seiner hochpräzisen Herstellung und der kernlosen Mikromotorkonstruktion mit geringen Vibrationen und einem leisen Laufgeräusch. Ein patentiertes Staubschutzsystem verhindert das Eindringen von Staub in das Handstück und stellt eine lange Lebensdauer sicher. Auf Basis der jahrzehntelangen Erfahrungen von NSK in der Entwicklung von Dentallabortechnologien und einer klaren Vorstellung davon, was der dentale Labor-spezialist von einem Labor-Mikromotor erwartet, bietet VOLVERE i7 auch Komfortfeatures, die aus der Premiumserie der NSK-Labormotoren bekannt sind. So verfügt zum Beispiel auch dieser Mikromotor über die Auto-Cruise-Funktion – eine Funktion, die es erlaubt, bei gleichbleibender Drehzahl den Fuß von der Fußsteuerung zu nehmen. Dies beugt Ermüdungen vor und ermöglicht entspanntes Arbeiten. Der mikroprozessorgesteuerte VOLVERE i7 ist in zwei



Infos zum Unternehmen



Varianten erhältlich. Erstens als Version „RM“ mit einem Labor-Handstück und zweitens als Version „E“ mit einem ISO E-Mikromotor, der den Antrieb aller dentalen Hand- und Winkelstücke ohne Licht ermöglicht.

NSK Europe GmbH  
Tel.: 06196 77606-0  
www.nsk-europe.de

Digitalisierung

## Digitaler Modellguss im Labor

Mit Klammern als Halteelemente, Metallverstärkung in der Totalprothetik oder als Teil von Kombiarbeiten erweist sich der Modellguss stets als verlässliches Gerüst. CADdent realisiert bereits seit über einem halben Jahrzehnt Modellgüsse digital und bietet seinen Kunden so einen sicheren Prozess. Dabei können Arbeitsschritte wie Dublieren, Einbettmasse-Modell oder Guss, die bei herkömmlicher Vorgehensweise ein hohes Fehlerpotenzial aufweisen, umgangen und doppelte Arbeit vermieden werden. Der Ablauf für Kunden von CADdent ist dabei unkompliziert. Hat die Digitalisierung bereits Einzug gehalten, kann ein Großteil der Wertschöpfung nach wie vor im eigenen Labor gehalten werden, indem der Kunde seine Konstruktion an CADdent sendet. Es können aber auch Intraoralscans, gescannte Modelle oder auch das klassische Gipsmodell an CADdent übermittelt werden. Die Entscheidung, ob selbst ausgearbeitet und poliert wird oder ob CADdent auch diesen Schritt übernimmt, obliegt ebenfalls dem Kunden.

### LaserMelting als innovatives Verfahren

CADdent bietet den Modellguss in verschiedenen Materialien an. Die gängigste Variante ist dabei die klassische „Stahlplatte“, die diesen Namen wirklich nicht mehr verdient hat, da die Legierungen ständig entsprechend der Anforderungen angepasst werden. Dabei profitiert der CADdent Modellguss vom LaserMelting-Verfahren. Obwohl in diesem wie auch im Gussverfahren dasselbe Material verwendet wird, erlangt der Modellguss im LaserMelting ein absolut homoge-

nes Materialgefüge und somit eine wesentlich längere Lebensdauer. Da Lunker und alpha-case vermieden werden, kann der Modellguss auch in Titan angeboten werden. Last, but not least ist bei CADdent als metallfreie Alternative der gefräste „Modellguss“ aus biokompatiblen Hochleistungskunststoff PEEK bestellbar.



CADdent® GmbH  
Laser- und Fräszentrum Augsburg  
Tel.: 0821 5999965-0  
www.caddent.de

## PRODUKTE

### HERSTELLERINFORMATIONEN



Premiumstuhl

## Vitales Sitzen

Wer gut sitzt, fühlt sich wohl und arbeitet gern. Die ergonomischen Aussparungen an den Sitzflächen des ErgoXchair von RIETH. Dentalprodukte vermindern den Schenkelndruck und verbessern den Blutkreislauf und die Vitalität. Die aufwendige Polsterung mit dem hochwertigen Ultra-leather Bezugsmaterial macht die Oberfläche atmungsaktiv und gleichzeitig hygienisch sauber.

### Hochwertige Materialien

Das Material mit einer hochwertigen Echtlederhaptik ist sehr weich, dabei aber kratz- und abriebfest, sowie desinfektionsmittelbeständig. Ultra-leather gibt es in 10 Farben. Die moderne Stuhlmechanik erlaubt eine unabhängige Sitz-, Neigungs- sowie Rückenlehnenverstellung für individuelle Einstellvarianten. Der ErgoXchair ist mit den neuen SpeedchairX Inline-Rollen sowie einem robusten Alufußkreuz mit 600mm Durchmesser und einer hochwertig gefederten Gasdrucksäule ausgestattet.

Weitere Informationen sind auf der Homepage von RIETH. Dentalprodukte zu finden.

---

### RIETH. Dentalprodukte

Tel.: 07181 257600

[www.a-rieth.de](http://www.a-rieth.de)

Präsentationsgips

## Superhartgips bietet Bühne für prothetische Arbeit



Black is beautiful – das finden auch die Produktentwickler bei der Shera Werkstoff-Technologie. Zur IDS 2019 präsentieren die Modell-Experten den neuen Sherablack-rock, einen tiefschwarzen Superhartgips. Diese Neuentwicklung bietet die Bühne für prothetische Arbeiten mit einem starken Kontrast zu Gold, Keramik, Zirkon oder NEM-Arbeiten. Der Modellgips lenkt das Augenmerk auf die Leistung des Prothetikers.

Der Wunsch nach einem solchen Gips kam aus den Reihen der Zahntechnikergemeinschaft, eine Online-Community aus Interessierten der Dentaltechnik. Sherablack-rock unterstreicht die Wertigkeit der handwerklich-künstlerischen Arbeit des Zahntechnikers.

Tiefschwarze Gipse haben einen hohen Farbanteil. Dadurch bleiben sie in aller Regel im ausgehärteten Zustand etwas weicher. Bei Sherablack-rock haben die Produktentwickler in die Trickkiste ge-

griffen und eine Balance gefunden zwischen den Anforderungen an einen Superhartgips und einem farbintensiven, optisch ansprechenden Präsentationsgips. Mit einer Härte von 250 Megapascal entspricht er der Norm für Typ 4 Superhartgipse. Sherablack-rock lässt sich mit Sherasepal-U versiegeln. Das lässt die Farbe des Gipses noch intensiver erscheinen, macht das Modell so wasserabweisend, unempfindlicher und lässt die prothetische Arbeit richtig gut aussehen.

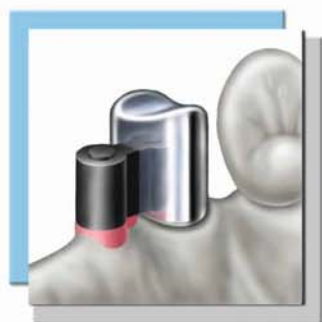
---

### SHERA Werkstoff-Technologie GmbH & Co. KG

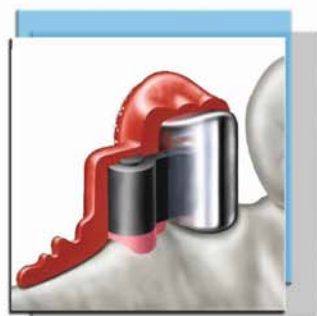
Tel.: 05443 9933-0

[www.shera.de](http://www.shera.de)

# TK1 - einstellbare Friktion für Teleskopkronen



platzieren



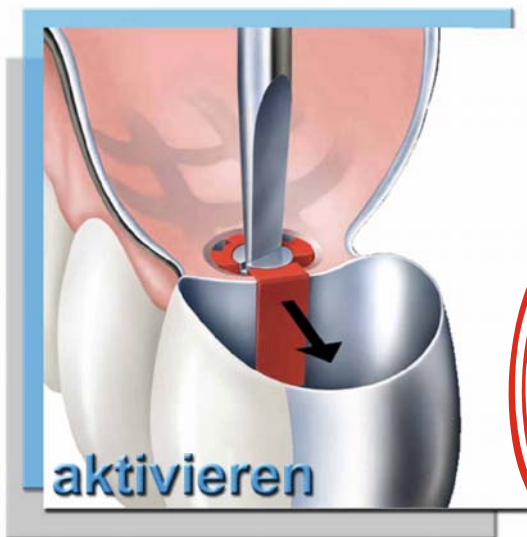
modellieren



Höhe 2,9 mm  
Breite 2,7 mm

kein Bohren, kein Kleben,  
einfach nur schrauben -  
100.000fach verarbeitet

- individuell ein- und nachstellbare Friktion
- einfache, minutenschnelle Einarbeitung
- keine Reklamationen aufgrund verlorengegangener Friktion
- auch als aktivierbares Kunststoffgeschiebe einsetzbar



aktivieren

Auch als STL-File für  
CAD/CAM-Technik verfügbar!

Compatible with  
**exocad**

Jetzt CAD/CAM  
Anwendungs-  
video ansehen:



Stempel

Bitte kreuzen Sie an:

Bitte senden Sie mir ein kostenloses Funktionsmuster\*  
\*Nur einmal pro Labor/Praxis.

Bitte senden Sie mir das TK1 Starter-Set zum  
Sonderpreis von 156,00 €\*\*.

Inhalt des Starter-Sets: 12 komplette Friktionselemente + Werkzeuge  
\*\*Nur einmal pro Labor/Praxis. / zzgl. ges. MwSt. / versandkostenfrei.  
Der Sonderpreis gilt nur bei Bestellung innerhalb Deutschlands.

per Fax an 02331 / 8081 - 18

Kostenlose Hotline (0800) 880 4 880



# BESONDERES WERKZEUG FÜR BESONDERE HÄNDE

Zuverlässigkeit, die von Zahntechnikern weltweit geschätzt wird.  
Präzise Kontrolle für höchstes Feingefühl und alle Kraftreserven,  
um Visionen in Realität zu verwandeln.



## ULTIMATE XL

Bürstenloser Hochleistungs-Mikromotor  
2 Handstücke und 4 Steuergeräte frei kombinierbar



## PRESTO AQUA LUX

Schmierungsfreie Laborturbine mit LED  
als PRESTO AQUA II auch ohne Licht erhältlich

1.799 €\*  
~~1.952 €\*~~

MODELL PRESTO AQUA LUX  
Lichtturbine mit LED-Licht  
REF Y1001151

1.399 €\*  
~~1.495 €\*~~

MODELL PRESTO AQUA II  
Turbine ohne Licht  
REF Y150023